32004R0398

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 398/2004 НА СЪВЕТА
от 2 март 2004 година
за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на силиций с произход в Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основен регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

ПРОЦЕДУРА

Мерки в сила

(1) С Регламент (ЕО) № 2496/97 [2] Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито под формата на *ad valorem* мито върху вноса на силиций с произход в Китайската народна република („Китай“). Окончателната митническа ставка отнесена към нетната цена франко граница на Общността, преди плащане на мито беше 49 %. Тук следва да се отбележи, че първоначалните мерки бяха наложени с Регламент (ЕО) № 2200/90 [3] и че с Регламент (ЕО) № 2496/97 заключи преразглеждане поради предстоящото изтичане действието на мерките.

Искане за преразглеждане

(2) След публикуването на известие [4] за предстоящото изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, важащи за вноса на силиций с произход от Китай през март 2002 г., Комисията получи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането се предяви на 9 септември 2002 г. от *Euroalliages* (*Liaison Committee of the Ferro-Alloy Industry*) на комитета за връзка с индустриите за смеси от желязо („жалбоподател“), от името на производителите, на които се падат 100 % от продукцията на Общността на силициев метал. В искането се твърдеше, че дъмпингът и увреждането на производството на Общността в случай на изтичане срока на действието на мерките вероятно биха се появили отново.

(3) Комисията след консултации с Консултативния комитет дойде до заключението, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават преразглеждане и публикува съобщение за започването на преразглеждане с оглед изтичане срока на действието на мерките [5] съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент и започна разследване.

Разследване

Процедура

(4) Комисията официално уведоми подалите заявление производители от Общността, известните ѝ засегнати, производители износители в Китай, вносители/търговци, потребители и съюзи на потребители както и представителите на китайското правителство за започването на процедурата. Засегнатите страни получиха възможност да изразят писмено своето становище и да поискат да бъдат изслушани в рамките на срока, установен в известието за започване на процедура.

(5) Бяха изпратени въпросници на всички, които бяха официално уведомени за започване на преразглеждането, както и на страните, които бяха поискали въпросник в рамките на срока, установен в известието за започване на процедурата.

(6) Трима производители на Общността, предявили искането, един производител износител, един вносител и двама производители в страната аналог отговориха на въпросника.

Заинтересовани страни и контролни посещения

(7) Комисията събра цялата информация, която тя смяташе за необходима за оценяване на вероятността от спиране или ново проявление на дъмпинг и увреждане както и за преценката на интереса на Общността и ги провери. В заводите на следните производители се проведоха контролни посещения:

а) Производители износители:

Dalian DC Silicon Co., Ltd — Dalian, Китай

б) Свързани вносители:

Dow Corning Ltd, Barry, Уелс, Обединеното кралство

в) Производители в страната аналог:

Fesil ASA, Trondheim, Норвегия

Elkem ASA, Oslo, Норвегия

г) Производители на Общността:

Invensil, Pechiney Group, Paris, Франция

Ferroatlantica, Madrid, Испания

R W Silicium, Pocking, Германия.

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1972/2002 (ОВ L 305, 7.11.2002 г., стр. 1).

[2] ОВ L 345, 16.12.1997 г., стр. 1.

[3] ОВ L 198, 28.7.1990 г., стр. 57. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1607/92 (ОВ L 170, 25.6.1992 г., стр. 1).

[4] ОВ C 67, 16.3.2002 г., стр. 34.

[5] ОВ C 246, 12.10.2002 г., стр. 9.

Период на разследване

(8) Разследването по отношение на спирането или новата поява на дъмпинг и увреждане обхвана периода от 1 октомври 2001 г. до 30. септември 2002 г. („период на разследване“ или „ПР“). Разследването на тенденциите, релевантни за преценката на вероятността от спиране или нова поява на увреждането, обхвана периода от 1 януари 1998 г. до края на ПР („разглеждан период“).

Процедура спрямо други държави

(9) През октомври 2002 г. беше наложена антидъмпингова процедура относно вноса в Общността на силиций с произход в Русия. На 10 юли 2003 г. с Регламент (ЕО) № 2229/2003 ([1]) на Съвета беше наложено временно антидъмпингово мито от 22,7 % до 23,6 %.

Продукт и сходен продукт

(10) При разглеждания продукт се касае за една и съща продукт както при първоначалното разследване — силициев метал с произход в Китай, който беше указан под код по КН 2804 69 00 (със съдържание на силиций по-малко от 99,99 % от теглото). Само заради сегашната класификация той се означава в митническата номенклатура като „силиций“. Силиций с по-висока степен на чистота, т.е. със съдържание на силиций не по-малко от 99,99 %, който се използва предимно в индустрията за електронни полупроводници, попада под друг код по КН и не е предмет на тази процедура.

(11) Силиций се произвежда в електроредукционни пещи чрез карботермична редукция на кварц (силика) с помощта на различни типове средства за редукция на въглища. Той се предлага във формата на зърна, гранулат или прах според международно признати технически спецификации на чистота. Силицият на първа линия се използва от два стопански отрасъла — от химическата индустрия за производство на метилхлорсилани или трихлорсилани и тетрахлорсилиций и от алуминиевата индустрия за производство на алуминиеви смеси — първични и вторични топени смеси, които за предназначени за производство на излети смеси за различни стопански отрасли и специално за автомобилната индустрия.

(12) Както предходното преразглеждане, с оглед изтичане срока на действието на мерките, и това разследване показа, че произведеният и продаваният на вътрешния пазар силиций както и изнасяният в Общността силиций, който се произвежда в страната аналог и там продаваният на вътрешния пазар силиций, както и произведеният и продаван от производителите на Общността, които са направили искането, показват същите основни физични и химически свойства и се доставят за същото основополагащо потребление. Затова те се разглеждат като сходен продукт по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

([1]) ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 3.

(13) Получи се становище от китайското правителство и китайската търговска камара на вносителите на метал, минерали и химикали за различните качества на разглеждания продукт и на сходния продукт. Тези становища обаче не бяха подкрепени със съответните доказателства. Извън това те се представиха едва на един много късен стадий от процедурата. Затова постъпилите становища относно разглеждания продукт бяха отхвърлени.

ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

(14) Съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент беше проверено, дали по това време е имало дъмпинг и ако да, дали прекратяването на действието на мерките би довело по всяка вероятност до прекратяване на дъмпинга.

Предварителни бележки

(15) От шестте посочени в искането китайски производители, извършващи износ, само един сътрудничеше на разследването. Според данните от Евростат на този производител се падаха повече от 80 % от общия китайски износ в Общността. От останалите китайски производители износители не се представи никаква информация, така че констатациите, които се отнасяха до тях съгласно член 18 от основния регламент трябваше да бъдат взети на основата на разполагаемата информация.

(16) През ПР на предходното разследване с оглед изтичането на срока нас оглед изтичането на срока на действие на мерките обемът на вноса на силиций от Китай в Общността беше 10 199 тона. След налагането на антидъмпинговите мерки засегнатия внос сспадна, към края на ПР обаче отново се повиши достигайки 14 454 тона.

(17) В първоначалното разследване пазарният дял на вноса от Китай беше 9,3 % през ПР. Пазарният дял на засегнатия внос представляваше 3,8 % от общото потребление на Общността през ПР на предходното преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките. След налагането на атидъмпинговите мерки този пазарен дял сспадна обаче през 1998 г. и то на 1,4 %, но се покачи през ПР отново и достигна 3,9 % от потреблението на разглеждания продукт от Общността.

Дъмпинг през ПР

(18) Съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент Комисията процедираше по същия метод както в първоначалното разследване.

Страна аналог

(19) Тъй като при Китай се касае за икономика, което се намира в преход, нормалната стойност трябваше съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент да се определи на основата на информация, която се събира в една подходяща трета страна с пазарна икономика.

(20) Както вече беше предложено по време на предходното преразглеждане, с оглед изтичането на срока на действие на мерките и в известието за започването на това преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките Норвегия беше предложена като страна аналог за целите на определянето на нормалната стойност.

(21) Китайските производители износители не бяха съгласни с предложението и изтъкнаха, че Бразилия или Южна Африка биха били по-подходящи, особено защото конкуренцията и пазарните условия в тези държави са повече сравними със ситуацията в Китай. Засегнатата производство на Общността направи възражения против това, че тези държави бяха привлечени и то от една страна поради силното обезценяване на бразилската местна валута и от друга страна поради липсваща конкуренция в Южна Африка, в която само едно предприятие произвеждаше разглеждания продукт. Освен това никой от известните производители в тези две страни не беше готов за сътрудничество в процедурата, макар че бяха поканени от Комисията да ѝ сътрудничат; поради това Бразилия и Южна Африка не можеха да бъдат привлечени като държави за сравнение.

(22) По отношение на Норвегия беше установено, че се касае за един от най-големите световни производители на силиций, намиращ се в конкуренция с двама местни производители. Според резултатите на разследването Норвегия е един отворен пазар без вносни мита върху силиций и значителни количества се внасят от Бразилия и Китай. Освен това Норвегия има достъп до евтина енергия и поради това има едно естествено предимство, докато Китай според предоставените информации не разполага с такова сравнимо предимство.

(23) Затова се установи, че при Норвегия са касае за една подходяща страна аналог. Комисията влезе в контакт с двама известни производители на силиций в Норвегия и двамата обявиха готовност да сътрудничат.

Нормална стойност

(24) Що се касае до определянето на нормалната стойност, найнапред се установи, че обемът на вътрешните продажби на норвежките производители, сравнен с експортния обем на Китай, беше изразителен. Нормалната стойност беше определена или на основата на постигнатата в нормалния търговски оборот средна продажбена цена, която е била плащана от независими купувачи, или, в случаите, в които тези вътрешни продажби не дадоха никаква печалба, на основата на счетоводно определената нормална стойност. Имайки предвид това, следва да се отбележи, че само за един малък дял от износа трябваше да се постави в основата една счетоводно определена нормална стойност. Счетоводното определяне на нормалната стойност се извърши чрез събиране на един разумен размер за разходи разходите за продажби, административни и общи разходи (ПАО) както и разумна граница на печалбата с производствените разходи в Норвегия. Във всички случаи ПАО и печалба се определиха по първия изложен в член 2, параграф 6 от основния регламент метод.

Експортна цена

(25) Що се отнася до експорта в Общността, повечето покупки на кооперация производител износител в Китай бяха на свързано предприятие в Общността, което обработваше по-нататък внесения силиций на силикон. По начало тези експортни цени не служеха за определяне на експортната цена, защото можеха да бъдат повлияни от взаимовръзката. Тъй като, обаче, беше установено, че поставените в сметката цени съвпадаха с пазарните цени, посочени в компетентните професионални списания, по които един друг китайски производител износител, който не сътрудничеше, изнасяше стоки на същото предприятие в ЕС през ПР, те бяха включени в сметката и беше решено, че тези цени ще бъдат поставени в основата на определянето на експортната цена. Експортната цена в резултат на това беше определена на основата на данните, предоставени на разположение от кооперация производител износител както и данните на несътрудничещия производител износител и на основата на останалите данни от Евростат. Тук следва да се отбележи, че експортният обем на кооперация производител износител представляваше 80 % от обхванатия от Евростат внос и с това беше по-висок от общия обем на внасяната от Китай засегната продукт през ПР на предходното разследване с оглед изтичането на срока на действието на мерките.

Сравнение

(26) В интерес на справедливо сравнение на нормалната стойност с експортната цена франко завод бяха предприети съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент, въз основа на направено искане, корекции в различията, влияещи върху цените и тяхната сравнимост. Бяха предприети корекции на различията при разходите за транспорт, застраховка, обработка и кредит.

Дъмпингов марж

(27) Дъмпинговият марж беше определена съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент на основата на сравнение на средно претеглената нормална стойност със средно претеглената експортна цена, които бяха определени по горепосочения начин. Това сравнение показа наличието на дъмпинг. Изразената като процентна ставка от CIF цена, франко граница на Общността, преди плащане на мито, дъмпинговият марж от 12,5 % беше значителен, макар очевидно по-нисък от размерите, установени в предходните разследвания.

Извод

(28) Разследването показа, че обемът на внос на разглеждания продукт от Китай беше по-висок от този през ПР на предходното разследване с оглед изтичането на срока на действие на мерките и че вносът продължава да става без съмнение на демпингови цени. Разследването не показа никакви индикации за това, че демпингът би престанал или че неговият обхват ще се ограничи ако мерките бъдат отменени. Затова се направи изводът, че е вероятно продължаването на демпинга.

Развитие на вноса в случай на отмяна на мерките

(29) Смяташе се също за уместно да се провери, дали обемът на вноса от Китай в случай на отмяна на настоящите мерки би се увеличил. За тази цел се оцениха следните фактори: развитието на експортния и/или производствения капацитет и експортното поведение на китайските производители износители върху пазарите на трети страни.

Експортни продажби и неизползвани капацитети на кооперираща експортен производител

(30) Разследването показа, че кооперирашото предприятие изнасяше своята продукция на разглеждания продукт 100 %, че това предприятие разполага със значителни свръхкапацитети, които за кратко време се удвоиха. Също така следва да се има предвид, че големият дял от експортите в рамките на активното преработване бяха изнасяни без мита на едно свързано предприятие в ЕС, което използваше разглеждания продукт за по-нататъшна преработка. С други думи, този внос не достигна никога до свободно обръщение в Общността, но конкурираше с продукта на други предложители на силиций на пазара на Общността. В случай на отмяна на мерките би се предложил допълнителен стимул за този износител, да внесе други количества от разглеждания продукт в обмитения свободен оборот или да го внесе за активно обработване на пазара на Общността.

Производство и максимално натоварване на капацитета на китайската промишленост

(31) Следвайки искането за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, което се подкрепя в това отношение от информацията от Бюлетин за метала от август 2001 г., целият производствен капацитет в Китай за разглеждания продукт е около 1 203 000 тона на година. Искането намира опора по-нататък в информациите на една водеща независима изследователска група, според която производственият капацитет през 2002 г. е бил 600 000 тона. Произведеното количество в Китай беше оценено за тази година на около 400 000 тона. На тази основа натоварването на капацитета в Китай би се намирало между 33 % и 66 % и неизползваният производствен капацитет в най-благоприятния случай би бил равен най-малкото на половината от общото потребление на Общността. При благоприятни пазарни условия производственият капацитет в Китай може бързо да се увеличи извън тези размери.

(32) Големият производствен капацитет, с който разполага Китай, доказва, че производителите са в състояние да повишат за най-кратко време производството и да го доставят на който и да експортен пазар — също и на пазара на Общността в случай на излизане извън сила на мерките.

(33) Тъй като от китайските източници не бяха дошли никакви разполагаеми сведения и само малко сведения за силициевата индустрия в Китай бяха публично достъпни, се посочва, че тези констатации според основния регламент и специално според член 18, се уповават предимно на най-добрите разполагаеми сведения, т.е. на съдържащата се в искането информация.

Експорти в трети страни

(34) На основата на данните за външната търговия на Китай беше установено, че световните износи на силиций от Китай нараснаха общо с 43 %, т.е. от 271 626 тона през 1998 г. на 387 444 тона през 2002 г. ([1]). Цените при износа на световния пазар са 30 % под цените при износа в Общността, така че извършващият износ производител в случай на отмяна на мерките би получил по-голям стимул да изнася повече стоки в Общността вместо в трети страни.

(35) Извън това се отбеляза едно намаляване с около 4 % на китайските експортни цени на разглеждания продукт и то от 829 USD за тон през 1998 г. на 799 USD за тон през 2002 г. ([1]).

(36) Това ясно показва, че ако мерките бъдат отменени, китайските вносители биха имали стимул да се насочат към пазара на Общността имайки предвид наложените наскоро антидъмпингови мерки за защита на пазара на САЩ и най-новото повишаване на руските мита върху вноса с произход в Китай от 5 % на 20 % на разглеждания продукт.

([1]) При липсата на месечни разбивки за ПР, бяха използвани годишни данни.

Цени при експорт в Общността

(37) По-нататък следва да се отбележи, че общото ниво на цените за разглеждания продукт в Общността прави много атрактивен пазара на Общността. Това предполага един допълнителен стимул за увеличаване на износите в Общността и то или чрез покачване на производството, или чрез отклоняване на изнасяните сега в трети страни продажби към износ в Общността. Освен това беше установено, че цените при износа в трети страни са били по-ниски от цените при износа в Общността. Не е обаче много вероятно, че тези атрактивни и относително високи цени на пазара на Общността могат да се задържат задълго такива, тъй като отмяната на мерките многобройните китайски износители биха могли да влязат в конкуренция помежду си, за да спечелят пазарни дялове от пазара на Общността. Следователно трябва да се изхожда от това, че всички предложители на пазара на Общността биха били принудени да намалят съответно своите цени.

Търговско-политически защитни мерки на трети страни

(38) Експортното поведение на китайските производители на други важни пазари на разглеждания продукт беше също така разследвано. САЩ въведоха през 1999 г. преразглеждане на антидъмпинговото мито върху силиций от Китай. Разследването показа много висока дъмпингов марж (до 139 %). Затова антидъмпинговите мерки срещу вноса на разглеждания продукт през февруари 2003 г. бяха подновени с обосновката, че едно отмяна на мерките не би довело до спиране на дъмпинга и на увреждането ([1]).

(39) Освен това руските служби през 2002 г. приключиха антидъмпингово разследване по отношение на вноса на силиций от Китай с препоръката да наложат антидъмпингово мито от 25 %. След консултации с китайските служби експортното мито обаче се повиши от 5 % на 20 %. Това е ясен знак за това, че китайските износители трябваше да търсят други пазари за пласиране на разглеждания продукт.

(40) Оттук може да се направи заключението, че китайските производители износители се намират под натиска да търсят алтернативни експортни пазари.

Извод

(41) Разследването беше показало, че Китай е продължил своите дъмпингови практики и през ПР. Тъй като Китай разполага със значителни неизползвани производствени капацитети и китайските експорти в трети страни стават на още по-ниски цени от китайските износи в Общността, голяма е вероятността, китайските производители износители на разглеждания продукт да увеличат своите дъмпингови износи в Общността значително, ако настоящите мерки бъдат отменени. Освен това съответните износи от Китай биха се ограничили чрез новите антидъмпингови мерки на САЩ и Русия. Обобщено може да се установи, че е много вероятно, разглеждания продукт в случай на отмяна на мерките отново да се внася в големи количества и на дъмпингови цени от Китай в Общността.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

(42) Трите предявили искането производители на Общността отговориха на въпросника и сътрудничеха неограничено на разследването. На тези производители се спаднаха през ПР 100 % от производството на Общността на разглеждания продукт. Един от трите производители на Общността внесе разглеждания продукт през ПР от трети държави, предимно от Южна Африка. Установи се, че този внос по същество служат за допълнение на стоките, които той доставяше на своите клиенти в Общността. В резултат от изграждането на нови производствени съоръжения в Общността чрез засегнатия производител и неговото стратегическо решение да произвежда и продава повече силиций на пазара на Общността, този внос изостана през разглеждания период наполовина. През ПР на вноса на разглеждания продукт от съответния производител се падаха в количествено отношение само 2,1 % от продажбите на силиций на производството на Общността в Общността (3,5 % от продажбите на съответния производител) и 1,9 % от производството на Общността на разглеждания продукт (3,2 % от производството на съответния производител). Вносът на този производител не промени с това нищо в статута му като производител на Общността.

(43) На тази основа трите предявили искането производители на Общността образуват производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и на член 5, параграф 4 от основния регламент.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

Потребление на Общността

(44) Потреблението на Общността се определи с помощта на количествените доставки на производството на Общността в Общността и данните на Евростат за вноса от Китай и други трети страни.

([1]) Федерален регистър на САЩ/том 68, № 25, 11 февруари 2003 г.

Таблица 1

Потребление на Общността (на основата на продадените количества)

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тона	290 684	325 234	388 938	373 950	371 540
Индекс	*100*	*112*	*134*	*129*	*128*
Разлика спрямо предходната година		*+ 12 %*	*+ 20 %*	*– 4 %*	*– 1 %*

Източник: Проверени отговори на въпросника и Евростат.

(45) Потреблението на Общността на силиций достигна през 2000 г. с почти 390 000 тона максимална стойност, преди той започне да спада както през 2001 г. така и през ПР и да достигне до 371 540 тона. Общо растежът през целия разглеждан период беше 28 %, спадането обаче между 2000 и ПР — е 4 %.

Внос от Китай

Количество, пазарен дял и цени

(46) По данни на Евростат внесените от Китай количества през разглеждания период нараснаха от 4168 тона на 14 454 тона. Пазарният дял на вноса от Китай, който беше при предходното преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките около 4 %, нарасна през разглеждания период от 1,4 % на 3,9 % през ПР. Цените спаднаха между 1998 г. и 2000 г. най-напред с 8 % и се покачиха след това до края на ПР на по-високо ниво от това през 1998 г.

Таблица 2

Внос от Китай (по данни на Евростат)

Внос от Китай	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Количество в тонове	4168	3560	5969	9709	14 454
Индекс	*100*	*85*	*143*	*232*	*347*
Пазарен дял	1,4 %	1,1 %	1,5 %	2,6 %	3,9 %
Цена EUR/тон	1044	953	964	1142	1158
Индекс	*100*	*91*	*92*	*109*	*110*

Развитие на вносните цени.

(47) След налагането на антидъмпингово мито през 1997 г. цените на силиций с произход в Китай останаха по-ниски от цените на производството на Общността. Разликата спрямо цените на производството на Общността беше през ПР 2 %. Тази разлика беше определена с помощта на средните продажбени цени (от завода) на производството на Общността и данните на Евростат за цените на вноса от Китай, които бяха коригирани за да се вземат предвид припадащите се разходи след вноса, митата и антидъмпинговите мита. Горепосочените продажбени цени се определиха на основата както на извършените на пазара на Общността продажби на потребителите в Общността, така и на продажбите на китайски силиций, определен за активно обработване. Върху посочените продажби не бяха предвидени антидъмпингови мита. Разследването показа обаче, че силиций от Китай, който е внесен в свободно обръщение на пазара на Общността, беше продаван средно на изключително ниски цени — около 870 EUR за тон.

Положение на производството на Общността

Производство, производствен капацитет и максимално натоварване на капацитета

Таблица 3

Производство

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тонове	107 303	129 285	143 268	147 811	143 818
Индекс	*100*	*120*	*134*	*138*	*134*
Разлика спрямо предходната година		*+ 20 %*	*+ 14 %*	*+ 3 %*	*– 3 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(48) През разглеждания период производството на производството на Общността нарасна с 34 %, до спадна между 2001 г. и ПР с 3 %. През ПР от производството на силиций на производството на Общността се падаха 38,7 % от потреблението на Общността.

Таблица 4

Производствен капацитет

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тонове	125 000	142 300	158 000	165 600	162 000
Индекс	*100*	*114*	*126*	*132*	*130*
Разлика спрямо предходната година		*+ 14 %*	*+ 12 %*	*+ 5 %*	*– 2 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(49) Производственият капацитет всяка година нарастваше с изключение на ПР, през който се отбеляза един лек спад. В резултат на взетите през 1998 г. инвестиционни решения нарастването при производствения капацитет през разглеждания период беше общо 30 %.

Таблица 5

Максимално натоварване на капацитета

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Натоварване в %	85,8 %	90,9 %	90,7 %	89,3 %	88,8 %
Индекс	*100*	*106*	*106*	*104*	*103*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(50) Гореизложената таблица показва, че максималното натоварване на капацитета през разглеждания период е нараснало с 3 процентни пункта. Най-голямото нарастване беше отбелязано между 1998 г. и 1999 г. Между 2000 г. и ПР максималното нарастване на капацитета спадна с около два пункта.

Продадени количества и продажбени цени

Таблица 6

Продадени количества

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тонове	86 718	114 587	133 568	128 219	136 421
Индекс	*100*	*132*	*154*	*148*	*157*
Разлика спрямо предходната година		*+ 32 %*	*+ 17 %*	*– 7 %*	*+ 6 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(51) Продажбите на производството на Общността на независими клиенти в Общността нараснаха между 1998 г. и ПР с 57 %.

(52) Продажбите на свързани производители останаха стабилни; на тях се падаха по-малко от 6 % от всички продажби на силиций през разглеждания период.

Таблица 7

Продажбени цени на производството на Общността на силиций

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
EUR/тон	1415	1184	1231	1271	1185
Индекс	*100*	*84*	*87*	*90*	*84*
Разлика спрямо предходната година		*– 16 %*	*+ 4 %*	*+ 3 %*	*– 7 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(53) През периода от 1998 г. до ПР средните продажбени цени на силиций, които влизаха в сметката на производството на Общността на пазара на Общността, значително спаднаха и то с 16 %. Средните цени спаднаха през 1999 г. драстично до 1184 EUR/тон, преди да се покачат през 2001 г. отново на 1271 EUR/тон. След това цените спаднаха през ПР отново със 7 % и достигнаха накрая нивото от 1999 г. Драстичният пробив при продажбените цени и нарастването на производствените разходи бяха решаващите фактори за влошаване на финансовото положение на производството на Общността.

Пазарен дял

Таблица 8

Пазарен дял

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Пазарен дял в %	29,8 %	35,2 %	34,3 %	34,3 %	36,7 %
Индекс	*100*	*118*	*115*	*115*	*123*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(54) В съответствие с високите произведени и продавани количества, които се дължаха на откриването на едно ново съоръжение в Общността, пазарният дял на производството на Общността нарасна от 29,8 % през 1998 г. на 36,7 % през ПР. Силно покачване (+ 5,4 % от пазара) имаше между 1998 г. и 1999 г., когато бяха въведени в експлоатация новите производствени капацитети в Общността. По-малко беше нарастването между 2001 г. и ПР (+ 2,4 %).

Складови наличности

Таблица 9

Складови наличности

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тона	32 768	33 140	27 803	33 186	23 118
Индекс	*100*	*101*	*85*	*101*	*71*
Разлика спрямо предходната година		*+ 1 %*	*– 16 %*	*+ 19 %*	*– 30 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността.

(55) Както показва таблицата, складовите наличности през разглеждания период спаднаха с 29 %. Независимо от 2000 г. складовите наличности бяха около 33 000 тона, докато през ПР спаднаха до добрите 23 000 тона.

(56) Складовите наличности, които съставляваха през 1998 г. около 38 % от продаваните в Общността от производството на Общността количества, спаднаха през ПР под 17 % от покупките на Общността. Това се обяснява преди всичко с факта, че складовите наличности по правило се блокират в края на календарната година, за да се изравнят с по-малките произведени количества, които се произвеждат през зимните месеци поради високите цени на енергията. ПР завърши през септември, т.е. преди блокирането да бъде забелязано.

Рентабилност и паричен поток

(57) През разглеждания период рентабилността се развои, изразена като процентна ставка от нетната продажбена стойност, по следния начин:

Таблица 10

Рентабилност

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Печалба в %	12,6 %	1,8 %	5,0 %	1,7 %	– 2,1 %
Разлика спрямо предходната година		*– 10,8 %*	*+ 3,2 %*	*– 3,3 %*	*– 3,8 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(58) Независимо от 2000 г. рентабилността се влошаваше непрекъснато през целия период от време, от една печалба от 12,6 % през 1998 г. към една загуба от 2,1 % през ПР. През 2000 г. по-високите с 4 % спрямо 1999 г. продажни цени и намалените поради по-големите инвестиции производствени разходи имаха за последица една по-добра рентабилност на оборота. Заради покачващите се производствени разходи, особено на цените на енергията и на потребителските стоки, на които не съответстваше покачване на покупните цени, печалбите спаднаха през 2001 г. Докато през посочената година средните разходи се повишиха с 80 EUR/тон, само 40 EUR/тон можеха да бъдат дадени по-нататък на потребителите. През ПР цените намаляха и причиниха на производството на Общността въпреки регреса на средните производствени разходи значителни загуби.

Паричен поток

Таблица 11

Паричен поток

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
В хиляди евро	17 005	8962	15 028	5876	6070
Индекс	*100*	*53*	*88*	*35*	*36*
Разлика спрямо предходната година		*– 47 %*	*+ 68 %*	*– 61 %*	*+ 3 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(59) Паричният поток тръгна през разглеждания период назад с 64 % и следваше с това в своето развитие негативната тенденция, отбелязана за рентабилността.

Инвестиции, рентабилност на капитала и възможности за привличане на капитал

Таблица 12

Инвестиции

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
В хиляди евро	32 750	15 539	15 625	8559	7072
Индекс	*100*	*47*	*48*	*26*	*22*
Разлика спрямо предходната година		*– 53 %*	*+ 1 %*	*– 45 %*	*– 17 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(60) Целта на действащите през периода от 1998 г. до 2000 г. значителни инвестиции беше преди всичко на основата на господстващите през 1998 г. благоприятни условия и на очакваното от производството на Общността към тогавашния момент положително развитие на пазара на Общността за силиций да се разширят производствените капацитети в Общността. Разширяването на капацитета беше използвано само за това, да намали зависимостта на производството на Общността от вноса на силиций. Основа за това очакване беше тенденцията при потреблението на Общността, което се повиши между 1998 г. и 2000 г. с 34 %.

(61) Разследването показа, че рентабилността на капитала, включително кумулираната през разглеждания период амортизация, се е влошило съответно на развитието на рентабилността.

Таблица 13

Възвръщаемост на инвестициите и възможности за привличане на капитал

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Възвръщаемост в проценти	39,1 %	14,7 %	20,4 %	9,1 %	– 5,7 %
Разлика спрямо предходната година		*– 24 %*	*+ 6 %*	*– 11 %*	*– 15 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(62) Всички производители, които образуват производството на Общността, принадлежат към големи групи от производители. Техните възможности за привличане на капитал поради това зависят от финансовото положение на тези групи производители. Проблеми на привличането на капитал през разглеждания период не бяха съобщени от групите производители. Но беше съобщено за проблеми при финансирането на нови продукти особено в сектора на силиция. Това изглежда че беше потвърдено чрез негативно развитие на финансовото положение на производството на Общността и чрез проверените в рамките на разследването данни. Тези данни са обобщени в таблица 12 и показват, че инвестициите през ПР достигнаха само 22 % от нивото от 1998 г.

Заетост, производителност и заплати

Таблица 14

Заетост

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Заети	588	634	673	682	685
Индекс	*100*	*108*	*114*	*116*	*116*
Разлика спрямо предходната година		*+ 8 %*	*+ 6 %*	*+ 2 %*	*+ 0 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(63) Горепосочената таблица показва, че заетостта през разглеждания период е нараснала с 16 %. Нарастването беше най-силно през периода от 1998 г. до 2000 г. поради по-големите производствени капацитети, но не продължи в значителни размери и през ПР.

(64) Тъй като производството се повиши по-силно отколкото заетостта, през целия период от време се повиши и производителността с 15 %, както може да се види от долната таблица.

Таблица 15

Производителност

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Тона	182	204	213	217	210
Индекс	*100*	*112*	*117*	*119*	*115*
Разлика спрямо предходната година		*+ 12 %*	*+ 5 %*	*+ 2 %*	*– 4 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(65) Средните заплати на заетите в производството на Общността нараснаха през разглеждания период с по-малко от 1 % на година, т.е. с по-малко от инфлационните ставки.

Таблица 16

Заплати

	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
EUR/заето лице	32 537	30 610	33 162	35 048	33 740
Индекс	*100*	*94*	*102*	*108*	*104*
Разлика спрямо предходната година		*– 6 %*	*+ 8 %*	*+ 6 %*	*– 4 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

Размер на дъмпинговия марж

(66) Относно въздействията на размера на действително установения през ПР дъмпингов марж върху положението на производството на Общността следва да се отбележи, че установения за Китай марж е значителен. Затова въздействията на установения в това разследване дъмпингов марж в случай на отмяна на мерките са значителни, защото митническата ставка е 49 % от CIF цената на вноса от Китай.

Експортна дейност на производството на Общността

(67) Разследването показа, че експортната дейност на производството на Общността се беше развила по следния начин:

Таблица 17

Експорт на производството на Общността

	1998	1999	2000	2001	ПР
Тона	6446	6776	5803	6285	3209
Индекс	*100*	*105*	*90*	*98*	*50*
Разлика спрямо предходната година		*+ 5 %*	*– 14 %*	*+ 8 %*	*– 49 %*

Източник: Проверени отговори на производството на Общността на въпросника.

(68) Експортът на силиций на производството на Общността през разглеждания период спадна с 50 %, преди всичко през ПР. В относителен аспект този регрес изглежда драматичен, в абсолютни числа погледнат обаче това изглежда регрес на един вече малък продажбен обем — а именно по-малко от 4,8 % от всички продажби през 2001 г. — върху един още по-малък обем от по-малко от 2,4 % през ПР. По-малкият експортен обем би могъл да въздейства на стопанското положение на производството на Общността, това влияние би трябвало обаче да бъде малко. Влошаването на положението на производството на Общността би следвало по-скоро да се дължи на пропадането на продажните цени и на регреса на рентабилността на пазара на Общността. Упадъкът на експортния обем, който преди ПР беше несъществен, би трябвало да не повлияе или да повлияе само съвсем малко на положението на производството на Общността.

Количества и цени при внос от други трети страни

(69) Количествата при внос на силиций от други трети страни, различни от Китай, в Общността и средните референтни към тях цени се развиха по следния начин:

Таблица 18

Внос от други трети страни в Общността (количество)

Тона	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Бразилия	43 536	56 709	67 663	50 849	52 089
Русия	10 798	6272	14 172	16 907	18 006
Норвегия	92 200	115 385	124 790	122 677	114 254
Южна Африка	12 234	6225	5539	6203	2674
Други трети страни	41 029	22 495	37 236	39 385	33 643
Общо	199 797	207 086	249 400	236 021	220 666

Източник: Евростат.

Таблица 19

Внос от други трети страни в Общността (средна цена)

EUR/тона	1998 г.	1999 г.	2000 г.	2001 г.	ПР
Бразилия	1173	1040	1158	1231	1098
Русия	1048	963	1131	999	929
Норвегия	1341	1207	1197	1201	1199
Южна Африка	1198	1161	1241	1149	1149
Други трети страни	1273	1205	1165	1210	1156
Общо	1266	1152	1179	1193	1146

Източник: Евростат.

(70) Докато общото количество на вноса на силиций от други трети страни, различни от Китай, през разглеждания период нарасна от около 200 000 тона през 1998 г. на 221 000 тона през ПР, техният пазарен дял през същия период от време спадна от 69 % на 59 %. Най-важните за Общността експортни държави бяха Бразилия, Норвегия, Южна Африка и Русия. Само средните цени на вноса от Русия бяха през ПР значително по-ниски от цените на производството на Общността. Както вече се посочи в съображение 47, цената на силиция от Китай, който беше внасян в свободния от мита оборот на пазара на Общността, е значително под цените на вноса от други трети страни (виж таблица 19).

Заключение

(71) Както се посочи, производството на Общността можеше да отбележи между 1998 г. и 2000 г. пазарен растеж от 34 % и значително нарастване на своите продажбени количества и на своя пазарен дял. След това продаваните количества стагнираха и пазарният дял и финансовото положение на производството на Общността (цени, рентабилност, паричен поток) се влошиха.

(72) Едно общо преразглеждане показа, че най-важните позитивни развития за производството на Общността са се състояли между 1998 г. и 2000 г. За времето след 2000 г. не се откриха истински подобрения.

(73) Подобренията от 1998 г. до 2000 г. могат пряко да се дължат на решението на производството на Общността от 1998 г. да инвестира в допълнителни производствени съоръжения в Общността. Между 1998 г. и 2000 г. нарасна производственият капацитет на Общността с 26 % от 125 000 тона на 158 000 тона. Това решение се взе като реакция на действащите за внос на силиций от Китай антидъмпингови мерки, които, както се посочи в съображение 1, бяха удължени през 1997 г. Производството на Общността постигна през 1998 г. също така големи печалби от продажбите на силиций в Общността (виж съображение 58). Това показва, че производството на Общността беше в положението да използва антидъмпинговите мерки, действащи за вноса на силиций от Китай. От 2000 г. до ПР положението на производството на Общността се влоши, специално поради падането на цените (на 46 EUR за тон). До ПР производството на Общността отбеляза загуби. Поради тези причини се застъпи схващането, че производството на Общността през ПР се е намирало в много лабилно и трудно положение.

ВЕРОЯТНОСТ ОТ НОВО ПОЯВЯВАНЕ НА ВРЕДА

(74) Дъмпинговият внос от Китай се повиши през разглеждания период в количествено отношение значително и е вероятно, че без антидъмпинговите мерки значително по-големи количества от разглеждания продукт биха достигнали на много ниски цени до пазара на Общността. Имайки предвид размера на действащото антидъмпингово мито, ценовата разлика между внесения продукт и продукта, произведен от производството на Общността, можеше да бъде повече от 35 % в случай на отмяна на мерките.

(75) Както е изложено в съображение 31, оценява се, че досега неизползваните капацитети на Китай са достатъчни да покрият 50 % от търсенето на силиций в Общността. При отмяна на настоящите мерки съществува опасността, една значителна част от неизползваните производствени капацитети да бъдат използвани за да наводнят пазара на Общността със силиций от Китай. От данните на Евростат следва, че китайски силиций, доколкото вносът става при условията на премахване на митата, би довел до средна цена от 870 EUR/тон на пазара на Общността. Няма опорни точки за това, че цените в бъдеще биха били по-високи, ако мерките бъдат отменени. При преразглеждането на влиянията на допълнителния евтин внос върху положението на производството на Общността би трябвало да се вземе предвид следното: Стопанският отрасъл се намира вече поради дъмпинговия внос от Китай и Русия в лабилно положение. При едно такова количество дъмпингов внос от Китай веднага би се получил един по-нататъшен значителен натиск върху цените на пазара на Общността, тъй като производството на Общността най-напред би опитал да задържи своя пазарен дял вместо да намали производството си. Чрез това рентабилността на производството на Общността ще продължи да изостава и ще трябва да поеме още по-големи загуби от 2,1 % през ПР. В производството на Общността, както показва между другото направеният пробив в рентабилността през разглеждания период от време с – 14,7 процентни пункта, би могло да настъпи непоносимо финансово положение на пазара.

(76) Напомни се извода в съображение 28, според който силиций от Китай продължава да се внася на дъмпингови цени на пазара на Общността; напомни се изводът в съображение 41, според който този внос при изтичане на срока на действие на мерките вероятно биха се увеличил значително, както и извода в съображение 73, според който производството на Общността се намира в тежко положение. Настоящите мерки са достатъчни за да отстранят причинената чрез внос от Китай вреда на производството на Общността; обаче се направи изводът, че едно излизане извън сила на мерките би довело до възраждане на вредата, причинявана от дъмпинговия внос от Китай.

ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

Предварителна бележка

(77) По силата на член 21 от основния регламент се провери, дали едно продължаване на настоящите антидъмпингови мерки би противоречало на интереса на Общността в общи линии. Установяването на интереса на Общността се основава на оценката на всички интереси, които са поставени на карта, т.е. на интересите на производството на Общността, на вносителите/търговците както и на потребителите и доставчиците на разглеждания продукт.

(78) Следва да бъде припомнено, че налагането на мерки не противоречи на резултатите от предходното преразглеждане спрямо интереса на Общността. По-нататък при това разследване се касае за преразглеждане с оглед изтичането на срока на действие на мерките, така че може да се анализира едно положение, в което вече са наложени антидъмпингови мерки и могат да се оценят нежеланите негативни въздействия на настоящите антидъмпингови мерки върху участниците.

(79) На тази основа се направи преразглеждане, дали въпреки заключенията за вероятност от едно възраждане на дъмпинга и вредата има наложителни причини да се приеме заключението, че в този особен случай запазването на мерките противоречи на интереса на Общността.

Интереси на производството на Общността

(80) Производството на Общността доказа, че в структурно отношение то е жизнеспособно и може да се приспособи към променящите се условия на пазара. Това беше специално потвърдено чрез обстоятелството, че неговото положение се развиваше положително, след като една истинска конкуренция беше възродена чрез налагане на антидъмпинговите мерки срещу вноса от Китай и че през 1998 г. то инвестира в допълнителни производствени капацитети. Може да се направи изводът, че неговото положение с голяма вероятност значително ще се влоши без запазването на антидъмпинговите мерки.

Интереси на независимите вносители/търговци

(81) Комисията изпрати въпросници на девет независими вносители/търговци и съюзи. Никой не отговори на тези въпросници, не се обадиха и вносители/търговци.

(82) От това се направи изводът, че вносителите и търговците очевидно не бяха засегнати от настоящите мерки и че не биха били засегнати също така и от запазването им.

Интереси на потребителите

(83) Службите на Комисията изпратиха въпросници на 15 потребителя и съюзи на потребители. Пристигнаха само два непълни отговора от потребители и едно общо становище от един съюз на потребители. От отговорите на промишлените потребители може да се направи изводът, че на силиция се падат около 10 % от техните производствени разходи. Те показват също така че двамата потребители, въпреки действащите антидъмпингови мита върху силиция от Китай, са рентабилни. Относно възможните въздействия на излизането извън сила на мерките не се изрази становище. Не беше също така съобщено, как налагането на мерките се е отразило на двамата потребителя. По-нататък не е известно, дали при случай биха могли да се предвидят по-нататъшни мита за клиентите на потребителите.

(84) Съюзът на потребителите обясни, че е в интерес на Общността да разполага с толкова много източници за силиций, колкото е възможно. Според неговото становище едно излизане извън сила на мерките не води до нова поява на увреждащия дъмпинг при силиций от Китай. Но не бяха представени съответните доказателства.

(85) Тъй като на въпросниците i) се дадоха само малко и ii) само непълни отговора и iii) нямаше никакви проверени данни, които да говорят в полза на изтичане на срока на действие на мерките, се направи изводът, че едно запазване на действащите мита не би имало никакви значителни въздействия върху потребителите.

Заключение

(86) От гореизложеното може да се направи изводът, че преразглеждането на интереса на Общността не показа никакви наложителни причини, които да говорят против запазването на антидъмпинговите мерки.

АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(87) Поради тези причини следва да се запазят настоящите антидъмпингови мерки за внос на силиций с произход в Китай, наложени с Регламент (ЕО) № 2496/97 на основание член 11, параграф 2 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на силиций под код по КН 2804 69 00 с произход от Китайската народна република.

2. Митническата ставка върху нетната цена, франко граница на Общността, преди плащане на мито е 49 %.

3. Доколкото не е предвидено друго, се прилагат съответните митнически разпоредби.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен с своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2004 година.

За Съвета

Председател

M. CULLEN